



Maggiorità Religiosa

delle

Fanciulle



VERSETTI CANTATI DAL CORO

בְּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יי'
וְאֲנִי בָּרַב חֶסֶדְךָ אֲבֵא בֵיתְךָ • אֲשַׁתְּחֶה
אֱלֹהֵי הַיִּכָּל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ :
מֵה טוֹבוֹ אֱהַלֶיךָ יַעֲקֹב • מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל :
יי' אֲתַבְּתֵי מְעוֹן בֵּיתְךָ • וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ :
הוֹדוּ לַיי' כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדוֹ :
מֵה טוֹבוֹ אֱהַלֶיךָ יַעֲקֹב • מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל :

Traduzione

Benedetto chi entra nel nome del Signore

Ed io con la tua immensa bontà entro nel tuo Tempio, mi prostro davanti al Tabernacolo con timore.

Oh come sono belli i tuoi padiglioni, o Giacobbe; i tuoi Tabernacoli, o Israele!

O Signore, io amo il soggiorno della tua casa e il luogo dove abita la gloria tua.

Prestate omaggio al Signore poichè è sempre e perenne la sua misericordia.

Preghiera in Italiano

Celeste Padre! che alberghi nelle somme sfere, ove gli angeli celebrano il Tuo santo nome! Deh! ascolta la prece che a Te eleviamo.

Il nostro cuore è commosso al pensiero di questo solenne momento in cui osiamo accostarci a Te, per offrirti un cuore fedele, una filiale preghiera. Ma il nostro amore per Te vince il nostro timore, e la nostra fiducia nella Tua bontà incoraggia la debolezza nostra. Ogni giorno, ogni ora ci dà una novella prova della Tua bontà; Tu ci dà la salute e il contento del cuore, sviluppi e mantieni le forze della nostra vita; Tu ponesti nel nostro cuore sentimenti d'amore e di riconoscenza, che devono ricambiare i nostri genitori delle loro amorevoli e costanti cure, e sopra tutti questi sentimenti, fai risplendere la Celeste luce che ti rivela all'amor nostro.

O Signore! Non vengano mai meno la Tua bontà e la Tua protezione e fanne grazia di rendercene degni.

Fa, o Signore, che i nostri sforzi tendano sempre a piacerti, a obbedire con rispetto i nostri genitori che

ci educano nel timore del Tuo nome e ci spingono a svellere dal nostro cuore e dal nostro spirito i germi del male, a nobilitare i nostri pensieri e i nostri affetti.

Dio di bontà! Preserva il nostro cuore dalla leggerezza della gioventù e dai suoi folli errori, dall'orgoglio e dall'insensibilità; rischiara il nostro spirito, perchè possiamo guardarci dal fallo; addolcisci il nostro carattere per essere indulgenti al carattere altrui, nè mai obliamo che la Tua religione comanda alla figlia di Israele l'umiltà nella prospera sorte, la carità per l'indigenza, la compassione per gl'infelici, la benignità e l'amore per tutti i nostri simili, qualunque sia la loro Patria, la loro fede.

Salga sino a Te, o Dio nostro, la nostra preghiera, e scenda su di noi la Tua Santa Benedizione.

Traduzione

Custodisci il tuo cuore più d'ogni altra cosa poichè da esso sgorgano le sorgenti della vita. (PROVERBI DI SALOMONE)

Ascolta Israele: il Signore è il nostro Dio, il Signore è unico. Benedetto sia il nome di sua gloriosa sovranità eternamente.

Il Signore è Re, il Signore regnò, il Signore regnerà eternamente.

Il Signore è il vero Dio.

Da Te, o Signore, io spero la salute.

Sappi oggi ed imprimilo nel tuo cuore che il Signore è il vero Dio in alto nei cieli e giù sulla terra; non esiste altro Dio. (PENTATEUCO)

Intesa la chiusa di un discorso, tutto è inteso. Temi Iddio, osserva i suoi precetti, poichè ciò è tutto per l'uomo. ECCLESIASTE

Intermezzo musicale

VERSETTI EBRAICI CANTATI DALLE FANCIULLE

מִכָּל מִשְׁמֶר נִצּוֹר לִבִּי כִּי מִמֶּנּוּ תוֹצְאוֹת חַיִּים :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים --- יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים :

לִישׁוּעָתְךָ קוֹיָתִי יְיָ :

וַיִּדְעַתְּ חַיִּים וְהִשְׁבַּתְּ אֶל-לִבְכֶּךָ • כִּי יְיָ הוּא

הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת

אֵין עוֹד :

סוֹף דְּבַר הַכֹּל נִשְׁמַע • אֶת-הָאֱלֹהִים יִרְאֵה

וְאֶת-מִצּוֹתָיו שְׂמֹר • כִּי זֶה כָּל-הָאָדָם :

יִשְׁכַּן לְבֵטַח: בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא-הִסּוּר
תִּפְלְתִי וְחִסְדּוֹ מֵאֵתִי וּמִתְכַבְּרוֹתַי אֲשֶׁר פָּאֲנֹו
הַיּוֹם לַחֲסֹת תַּחַת כְּנָפָיו:

Traduzione

A Te o Dio, la sottomissione e lode in Zion, a Te il compimento de' nostri voti. *Salmo 65-2* — Tu odi le preghiere - tutti i mortali accorrono a Te. *Salmo 65-3* — Felice colui che Tu eleggi ed avvicini affinché abiti ne' tuoi vestiboli - ci sia dato saziarci de' beni della tua casa, del tuo Santo Tempio. *Salmo 65-5* — Ascolta, o Eterno la giustizia, attendi al mio grido, porgi orecchio alla mia preghiera, che viene da labbra senza inganni. *Salmo 17-1* — Da Te emani il mio giudizio; gli occhi tuoi discernino ciò che è giusto. *Salmo 17-2* — Io ti invoco perchè Tu mi esaudirai, o Dio; porgimi l'orecchio tuo, ascolta i detti miei. *Salmo 17-6* — Guardami come la pupilla del tuo occhio, nascondimi nell'ombra di tue ali. *Salmo 17-8* — Additami, o Eterno, la tua vita; camminerò nella tua verità; disponi il mio cuore a temere il nome tuo. *Salmo 86-11* — Un cuore puro crea in me, o Dio, e uno spirito retto rinnova in me. *Salmo 51-12* — Per amore del tuo nome, o Eterno, avvivami; per la tua giustizia togli d'angustia l'anima mia. *Salmo 143-11* — Con tutto il cuore io ti supplico; aggraziami secondo le tue promesse. *Salmo 119-58* — La legge dell'Eterno è perfetta, essa ristora l'anima; la testimonianza dell'Eterno è sicura; rende saggio l'inesperto. *Salmo 19-8* — Ecco: il Timor di Dio è sapienza; fuggire dal male è intelligenza. *Giobbe 28-28* — La mia sorte è caduta in luoghi ameni; un retaggio toccò a me gradito. *Salmo 16-6* — Perciò lieto è il mio cuore e giubila l'anima mia; anche il mio corpo riposa tranquillamente. *Salmo 16-9* — Benedetto sia Iddio che la mia preghiera non rigettò, nè tolse la sua grazia da me e dalle mie compagne venute oggi per rifugiarsi sotto l'egida sua. *Salmo 66-20*.

Preghiera in Ebraico

לָךְ דְּבִיָּה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וְלָךְ
יִשְׁלַם-נֶדֶר: שִׁמְעַתְּ תִפְלָה עֲדִידָה כָּל-בֶּשֶׂר
וּבָאוּ: אֲשֶׁרֵי תִבְחַר וּתִקְרַב יִשְׁכַּן תְּצַדִּיק
נִשְׁבַּעַה בְּטוֹב בֵּיתְךָ קֹדֶשׁ הַיְבֻלָּה:
שִׁמְעָה יי צֶדֶק הַקְּשִׁיבָה רִנָּתִי הַאֲזִינָה
תִּפְלְתִי בְּלֹא שִׁפְתֵי מִרְמָה: מִלִּפְנֵי
מִשְׁפָּטֵי יְצֵא עֵינֶיךָ תַחֲזִינָה מִיִּשְׂרָאֵל:
אֲנִי קָרָאתִיךָ פִּי-תַעֲנֵנִי אֵל הַט־אֲזַנְךָ לִי
שִׁמְעַתְּ אִמְרֹתַי: שְׁמַרְנִי כְּאִישׁוֹן בַּת-עֵינַן
כְּצִלַּת כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנִי: הוֹרֵנִי יי דְרָכֶךָ
אֶהְיֶה כְּאִמְתְּךָ יַחַד לִבְנֵי לִירְאָה שְׁמֶךָ:
לֵב טָהוֹר כְּרָאִיתִי אֱלֹהִים וְרוּחַ נְכוֹן חִדָּשׁ
כְּקֶרְפִי: לִמְעַן שְׁמֶךָ יי תַחֲיִינִי בְּצַדִּיקְתְּךָ
תוֹצִיאַת מִצָּרָה נַפְשִׁי: חֲלִיתִי פִנִּיךָ בְּכָל-לֵב
תִּנְנִי כְּאִמְרֹתֶיךָ: תוֹרַת יי תְּמַיִמָה מְשִׁיבַת
נֶפֶשׁ עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְפִּימַת פְּתֵי:
הֵן יִרְאֵת יי הוּא חֲנֻמָּה וְסוּר מִרַע בִּינָה:
הַגִּבּוֹרִים נִפְלְאוּ לִי בְּנִצְעִימִים אֶהְיֶה חֲלֵלֵת שִׁפְרָה
עָלַי: לֵבִן שְׁמֶךָ לִבִּי וְיִגַּל כְּבוֹדִי אֶהְיֶה כְּבֶשֶׂת

BENEDIZIONE

impartita dall'Ecc. Rabbino Capo

SI RIPETONO
I VERSETTI CANTATI DAL CORO

*Cognome e Nome delle fanciulle che hanno celebrato
la maggioranza religiosa in*

Torino (15 Sivan 5702 - 31 Maggio 1942)

<i>Bachi Carla</i>	<i>Ottolenghi Elena</i>
<i>Debenedetti Franca</i>	<i>Passigli Elena</i>
<i>Della Rocca Adalgisa</i>	<i>Segre Adriana</i>
<i>Falco Marisa</i>	<i>Segre Laura</i>
<i>Fubini Elda</i>	<i>Treves Elena</i>
<i>Lalli Adriana</i>	

DISCORSO DELL'ECC.^{MO} RABBINO CAPO

Pregiera in Italiano

O sommo Iddio! Noi siamo ora ricevute nella Tua alleanza!

Il nostro cuore e le nostre labbra hanno pronunziato con piena coscienza il proposito di rimanere fedeli alla Torà per tutta la nostra vita; e la speranza di essere nella Tua grazia ci empie l'animo di felicità e di gioia.

In questo solenne istante di cui serberemo imperitura memoria, coll'animo commosso da un dolcissimo sentimento di affettuosa gratitudine, la nostra mente ricorre ai nostri amati genitori!

Oh, benedicili o Signore! Allontana da loro il dolore e l'afflizione, ravvivali coi tuoi celestiali conforti, e rendici degne di vederli sempre lieti e felici mercè il nostro amore e la nostra venerazione.

Oh, Signore Iddio! Illumina il nostro spirito, fortifica l'anima nostra nel bene, sorreggici nella pratica della virtù.

Volgi su di noi uno sguardo benigno e fa che dalle nostre labbra possano uscire accenti, degni d'esser accolti in Cielo.

יהוה לרצון אֱמַרְיִי וְהִגִּיז לִבִּי לְפָנֶיךָ יי
צַרִי וְגֹאֲלִי :